

**THE CORRELATION BETWEEN VOCABULARY SCORE AND  
TRANSLATION SKILL AT FIRST GRADE STUDENTS  
OF SMAN 4 KEDIRI**

**THESIS**

State Islamic Institute (IAIN) of Kediri  
in Partial Fulfilment of the Requirements  
For the Degree of *Sarjana* in English Language Education



**By:**  
**F. CINDY CHINTYA P.**  
**9322.059.17**

**DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION  
FACULTY OF TARBIYAH  
STATE ISLAMIC INSTITUTE (IAIN) OF KEDIRI  
2021**

## DECLARATION OF AUTHENTICITY

Name : F. Cindy Chintya P  
Student's ID Number : 9322.059.17  
Study Program : Department of English Language Education  
Faculty : Tarbiyah  
Title of Thesis : The Correlation Between Vocabulary Score and  
Translation Skill at First Grade Students' of SMAN 4  
Kediri

I hereby declare that the thesis and the work presented in it are my own and it has been generated by me as the result of my own original research. It does not incorporate any materials previously written or published by another person except those indicated in quotations and references. No portion on this work has been submitted in support of an application for another degree or qualification of this or any other university or institution of higher education. Due to this fact, I am the only person responsible for the thesis of there is any objection or claim from others.

This thesis is to fulfill the requirement for the degree of Sarjana (S1) in English Study Program, State Islamic Institute of Kediri.

Kediri, June 29<sup>th</sup>, 2021

The researcher,



**F. CINDY CHINTYA P.**

**NIM. 932205917**

## **APPROVAL PAGE**

This is to certify that the bachelor's thesis of F. Cindy Chintya P. has been received and approved by the advisors for further approval by the board of examiners.

**THE CORRELATION BETWEEN VOCABULARY SCORE AND  
TRANSLATION SKILL AT FIRST GRADE STUDENTS'  
OF SMAN 4 KEDIRI**

**F. Cindy Chintya P.**  
**9322.059.17**

**Advisor I**



**Mohammad Muhyidin, M.Pd**  
**NIP. 198012262009121004**

**Advisor II**



**Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd**  
**NIDN. 2027038401**

**RATRIFICATION SHEET**

**THE CORRELATION BETWEEN VOCABULARY SCORE AND  
TRANSLATION SKILL AT FIRST GRADE STUDENTS  
OF SMAN 4 KEDIRI**

**F. CINDY CHINTYA P.  
NIM. 9322.059.17**

**Has been examined by the board of examiners of State Islamic Institute (IAIN) of  
Kediri on June, 23<sup>rd</sup> 2021**

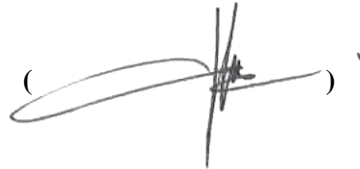
**1. Main Examiner**

**Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag  
NIP. 196604051992031002**

(  )

**2. Examiner I**

**Mohammad Muhyidin, M.Pd  
NIP. 198012262009121004**

(  )

**3. Examiner II**

**Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd  
NIDN. 2027038401**

(  )

**Kediri on 29<sup>th</sup> of June 2021  
Acknowledged by  
Dean of Faculty of Tarbiyah  
State Islamic Institute (IAIN) of Kediri .**



**Dr. H. Anwar, M.Ag.  
NIP. 19640503 199603 1 001**

## NOTA KONSULTAN

Kediri, 9 June 2021

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada  
Dekan Fakultas Tarbiyah  
Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di  
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kediri

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Memenuhi permintaan Bapak Dekan untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini :

Nama : F. Cindy Chintya P.  
NIM : 932202816  
Judul : THE CORRELATION BETWEEN VOCABULARY SCORE AND  
TRANSLATION SKILL AT FIRST GRADE STUDENTS OF  
SMAN 4 KEDIRI

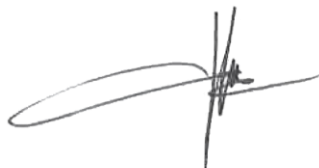
Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata satu (S1).

Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsinya, dengan harapan dengan waktu yang telah ditentukan dapat disajikan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

*Wassalamualaikum Wr. Wb*

**Pembimbing I**



**Mohammad Muhyidin, M.Pd**  
**NIP. 198012262009121004**

**Pembimbing II**



**Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd**  
**NIDN. 2027038401**

## NOTA PEMBIMBING

Kediri, 23 Juni 2021

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada  
Dekan Fakultas Tarbiyah  
Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di  
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kediri

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb.*

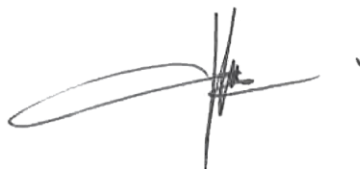
Memenuhi permintaan Bapak Dekan untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : F. Cindy Chintya P.  
NIM : 932202816  
Judul : THE CORRELATION BETWEEN VOCABULARY SCORE AND  
TRANSLATION SKILL AT FIRST GRADE STUDENTS OF  
SMAN 4 KEDIRI

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntutan yang diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 23 Juni 2021 kami dapat menerima dan menyatakan hasil perbaikannya.

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb.*

**Pembimbing I**



**Mohammad Muhyidin, M.Pd**  
**NIP. 198012262009121004**

**Pembimbing II**



**Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd**  
**NIDN. 2027038401**

**MOTTO**

**“All our dreams can come true, if we have the courage to pursue them .”**

**(Walt Disney)**

## **DEDICATION**

This paper is dedicated to:

- Thanks to My God, Allah SWT and Nabi Muhammad SAW that gave me this amazing chance and experience so I can get more knowledge.
- My Beloved Parents, Isro' and Lutfiati who always provide extraordinary support, heart strength, love, advice and prays.
- My lecturers at IAIN Kediri, especially for my advisor Mohammad Muhyidin, M.Pd. and Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd. Who always give time, advice, attention, motivation and patience during the completion of this thesis.
- My teacher in SMA N 4 Kediri, Dra. Hj. Lely setyowati, M.Pd who always helps me when conducting research and collecting the data.
- Organization of Pergerakan Mahasiswa Islam Indonesia (PMII) which has been given me more experiences, knowledge, and relations.
- My friends of Rayon Al-Kindy who have studied together on the journey of education in Kediri.
- Especially for my partner since 2018, Yusril Nur Azazi that always accompany me and an encouragement to write this thesis and who is willing to help, support, accompany and struggle with me.



## ACKNOWLEDGEMENTS

Alhamdulillah, all praises to Allah, who has given guidance and blessings for me to finish this thesis. Peace and salutation are always given to the last Prophet Muhammad SAW. Subsequently, I express my great appreciation and thank you for those who have big contributions in helping me to finish this thesis and sincerest gratitude to:

1. Dr. Nur Chamid, M.M as the rector of State Islamic Institute of Kediri.
2. Dr. Ali Anwar M.Ag, the Dean of Tarbiyah Faculty, State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
3. Mohammad Muhyidin, M.Pd. as my first advisor who has given advice, attention during the process of finishing the thesis and Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd as my second advisor who gives some suggestions to the researcher in writing this thesis.
4. All of my lecturers in IAIN Kediri.
5. All staffs in major office, academic office, SLC, and library of IAIN Kediri who helped and gave me facilities in the process of finishing my thesis.

Finally, I hope this thesis will be useful for all readers. I realized that this thesis is not perfectly enough yet. Therefore, I excite to receive constructive criticism and suggestion to make this thesis better.

Kediri, 9<sup>th</sup> June 2021  
The Researcher

F. Cindy Chintya P.

## ABSTRACT

**Putri, Fristia Cindy Chintya.** 2021. *The Correlation Between Vocabulary Score and Translation Skill at First Grade Students' of SMAN 4 Kediri.* Thesis, Department of English Language Education Faculty of Education State Islamic Institute (IAIN) Of Kediri. Advisors: 1) Mohammad Muhyidin, M.Pd. 2) Muhammad Afifi, S. Hum., M.Pd.

**Keywords:** Vocabulary mastery, translation.

This research investigated the correlation between vocabulary score and translation skill, the first grade students of SMAN 4 Kota Kediri and focus on their translation skill activities and vocabulary mastery. This research generally answered three questions: 1) How is the students' vocabulary score at first grade students of SMAN 4 Kota Kediri? 2) How is the students' translation skill score at first grade students of SMAN 4 Kota Kediri?, 3) Is there any correlation between vocabulary score and translation skill at first grade students of SMAN 4 Kota Kediri?. The objectives of this research were: 1) to find out the students' vocabulary score, 2) to describe the students' translation skill, 3) to find out whether there is any correlation between the vocabulary score and translation skill at first grade students of SMAN 4 Kota Kediri.

The subjects in this research were the first grade students of SMAN 4 Kediri total of 376 students and 57 students for the sample. The analysis method used in this study was quantitative. The data was collected using two kind of test, the multiple choice type for the vocabulary mastery and English text for the translation skill applied on Google form and shared by Google form link through WhatsApp group.

The finding is obtained in the Pearson Product Moments formula, if the significance value (sig.) is less than 0.05 then there is a relationship between the two variables, that  $H_a$  calculated with a significance value of 5% or  $r_{table}$  (0.266) is smaller than  $r_{count}$ . So  $H_a$  accepted. From the data, it can be seen that the significance value indicates 0, 838 so it can be conclude that there is any correlation between vocabulary score and translation skill. Based on this research, it was concluded that a good ability in translating text students should have mastery of vocabulary. It means that there was correlation between students' vocabulary score and their translation ability at the first grade students of SMAN 4 Kota Kediri academic year 2020/2021.

## TABLE OF CONTENTS

|  |      |
|--|------|
| COVER.....   | i    |
| DECLARATION OF AUTHENTICITY .....                  | ii   |
| APPROVAL PAGE .....                                | iii  |
| RATRIFICATION SHEET .....                          | iv   |
| NOTA KONSULTAN .....                               | v    |
| NOTA PEMBIMBING .....                              | vi   |
| MOTTO .....  | vi   |
| DEDICATION .....                                   | viii |
| ACKNOWLEDGEMENTS .....                             | ix   |
| ABSTRACT.....                                      | x    |
| TABLE OF CONTENTS .....                            | xii  |
| TABLE OF CHART .....                               | xiii |
| TABLE OF TABLE.....                                | xiv  |
| CHAPTER I INTRODUCTION .....                       | 1    |
| A. Background of The Study.....                    | 1    |
| B. Research Problems .....                         | 3    |
| C. Objectives of The Study .....                   | 4    |
| D. Significance of The Study .....                 | 4    |
| E. Scope and Limitation .....                      | 5    |
| F. Hypothesis.....                                 | 5    |
| G. The Definition of Key Terms .....               | 5    |
| CHAPTER II LITERATURE REVIEW .....                 | 7    |
| A. Vocabulary Mastery .....                        | 7    |
| B. Vocabulary .....                                | 8    |
| C. Translation .....                               | 10   |
| D. Text Categories .....                           | 16   |
| E. Related Study .....                             | 18   |
| CHAPTER III RESEARCH METHOD.....                   | 20   |
| A. Research Design.....                            | 20   |
| B. Research Variable .....                         | 21   |
| C. Population and Sample.....                      | 22   |
| D. The Instrument .....                            | 22   |
| E. Data Collection .....                           | 25   |
| F. Data Analysis .....                             | 25   |
| CHAPTER IV RESEARCH FINDINGS AND DISSCUSSION ..... | 28   |
| A. Research Finding.....                           | 28   |
| B. Discussion .....                                | 33   |

|   |    |
|---|----|
| CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION ..... | 37 |
| A. Conclusion .....                       | 37 |
| B. Suggestion.....                        | 38 |
| REFERENCES .....                          | 40 |
| APPENDIXES .....                          | 43 |

**TABLE OF CHART**

**CHART 1..... 28**  
**CHART 2..... 28**  
**CHART 3..... 31**

**TABLE OF TABLE**

**TABLE 1..... 24**  
**TABLE 2..... 27**  
**TABLE 3..... 29**  
**TABLE 4..... 30**  
**TABLE 5..... 32**  
**TABLE 6..... 33**